

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.629/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 37.629/1/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 20 augustus 2004 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling en de werking van de Federale Commissie 'Rechten van de Patiënt' ingesteld bij artikel 16 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt", heeft op 2 september 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 20 août 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 réglant la composition et le fonctionnement de la Commission fédérale 'Droits du patient' instituée par l'article 16 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient", a donné le 2 septembre 2004 l'avis suivant:

1. Men redigere het derde lid van de aanhef op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Gelet op advies 37.629/1/V van de Raad van State, gegeven op 2 september 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

2. Op het einde van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp schrijve men: "..., wordt een § 6 toegevoegd, luidende:"

3. Rekening houdend met het bepaalde in de inleidende zin van artikel 1, § 1, van het te wijzigen koninklijk besluit van 1 april 2003, redigere men het ontworpen artikel 1, § 6, als volgt:

"De hoedanigheid van voorzitter, plaatsvervanger voorzitter of lid van de Commissie is onverenigbaar met de uitoefening van de ombudsfunctie bedoeld in artikel 11 van de patiëntenrechtenwet".

4. Tenzij er een bijzondere reden zou bestaan waarom in artikel 2 van het ontwerp wordt afgeweken van de gangbare termijn van inwerkingtreding van besluiten, dient het betrokken artikel te worden weggelaten. Artikel 3 van het ontwerp moet dan worden vernummerd.

1. On rédigera le troisième alinéa du préambule d'une manière plus usuelle, ainsi qu'il suit:

"Vu l'avis 37.629/1/V du Conseil d'État, donné le 2 septembre 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;"

2. In fine de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, du projet, on écrira: "..., il est ajouté un § 6, rédigé comme suit:"

3. Compte tenu de l'énoncé de la phrase introductive de l'article 1^{er}, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 à modifier, on rédigera l'article 1^{er}, § 6, en projet comme suit:

"La qualité de président, président suppléant ou membre de la Commission est incompatible avec l'exercice de la fonction de médiation visée à l'article 11 de la loi relative aux droits du patient".

4. Sauf à considérer l'existence de raisons particulières qui justifieraient que, dans l'article 2 du projet, il soit dérogé au délai usuel d'entrée en vigueur des arrêtés, cet article doit être omis. La numérotation de l'article 3 du projet doit alors être modifiée.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. SMETS,
C. ADAMS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

W. GEURTS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door M. W. PAS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. Pas, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

W. GEURTS

M. VAN DAMME